

Lo Somaten

DIARI REGIONALISTA Y D' AVISOS Y NOTICIAS

Any XII

Reus Dimercres 9 de Juny de 1897

Num. 3.287

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Reus, un mes... Ptas. 3'50
a provincies trimestre...
Extranjer y Ultramar...
Anúncis, a preus convencionals.

Administració y Redacció

PLASSA DE LA CONSTITUCIÓ, (PORXOS)

PUNTS DE SUSCRIPCIÓ

En la Administració d'aquest diari y en las principals
llibrerías d'aquesta ciutat y de fora.
En Barcelona, litografia Mollore, carrer Turquara, 6.
No s' retornan los originals encara que no s' publicuin.

Centro vitícola del Vallés

Arboricultors, Viticultors y Propietaris en general

Destructió completa de tots los Insectes paràsits ó vegetals que perturban lo bon desenrotll de las Vinyas y Arbres fruyters.

SULFURAL—Patent Joan Jarrijou.

Destructió radical del Oldium, Black-Rot, Antracnosis, Piral, Altisa en las vinyas y la Oruga, Negrilla, Cuchs, Polls etc. en los fruyters.

EXIT SEGUR Y GARANTIT.

Demáninse los Prospectes que s' envian gratis, á

VIUDA Y NEBOT DE ANTON DELMAS

DIRECCIÓ GENERAL
Ponent 61

SUB-DIRECCIÓ
Mar 46

BARCELONA VALENCIA

CASA FUNDADA EN 1860

Representant en la provincia de Tarragona: **DON PERE FABREGAS**—Tarragona.

SE RETRATA

TOTS LOS DIAS, FESTIUS Y
LS LABORABLES A PE-
TICIO.

NOVAS FOTOGRA-
FIAS EN CO-
LORS.

OPERA tots
LOS DIUMENGES.

Passaig de Mata, 12,

REUS

dias de despalg tots los festius

SECCIÓ DOCTRINAL

La literatura gallega

II.

Ab la aparició del P. Freijóo, Galicia demostrá que també podia, com las demás regions espanyolas, donar homes ilustres en lo cultiu de las lletres. Mitj sigle després, á mitjos del actual, comensá l' desvetllament d'un estol d' ingenis, entre ls quals se compta al célebre Pastor Díaz, inaugurant per aquella desventura patria gallega una época de verdadera reivindicació intelectual.

No tots aquells ingenis escrivian en castellá. Alguns, y dels més notables, se enamoraren de sa propia llengua, la puliren, la hermosejaren y ab ella compongueren treballs verdaderament inspirats, tant inspirats, que difícilment haurian arribat á tal punt valentse de la llengua castellana, que no era pas la que ls hi parlava al cor, ni ab ella havian après de petits lo nom de las cosas més estimadas.

Los célebres germans Camino foren los primers en cantar ab la llengua Materna. Dels tres poetas Comino, Albert es lo més notable. Ell signé lo primer que doná al públich una composició verament séria é inspirada, y que s' titula «Nei chorosa». L' efecte que causá aquesta composició per tot Galicia fou gran; no s' ha esborrat encara. Tal com la oda «A la Patria» de nostre Aribau, ella despertá en los cors dels trovadors gallega-

gos l' amor á la patria y á la llengua propia, y per tot resonaren harmoniosos cants en la gallega llengua.

Heus aquí traduhida aquesta composició. Devém advertir, que tant en aquesta com en las següents, á fi de conservar lo metro y la rima, ens hem vist obligats á introduir algunas imajes y a pocas venenas de acció y de sentiment, del qual está tan sutural la llengua gallega:

Mare plorosa

Nit trista aquella en que plorà escoltava,

en que veyá tristeta sospirar

la mare d' un infant que n' acabava

la dalla horrible de la Mort segar.

En sa falda la morta criatura,

com la Verge en sa falda á Jesús té,

li deya ayxí al cadavre ab amargura:

«Ay fillet meu! yo 'm moriré també!

Jo 'm moriré perque no podré viure

sense veure tos ulls tan clars brillar!...

tot mon plaher signé veuret somriure...

may més ab ta alegría 'm puch goijar!

May mes me dirás «mama» ab ta veu tendra,

fill meu, ni eu los meus pits may més podrás

arriadet la llet tan dolca pendre,

ni tas petites mans hi posarás.

A qui 'ls podré donar, nena estimada?

á qui, rateta meva, 'ls donaré?

Jo 'm moriré... y restará estroncada

la font en que aquest àngel hi begué.

Adeu, adeu cor meu, adeu ma vida.

Y 'm deixas, fillet meu? ¡quin greu dolor!

Ta mare deixarás... no, no la deixes...

quédat ab ella... sí, t' hi quedarás;

si no t' en vas, mon hé; no més m' aqueixes!...

Tu dorms, no es veritat?... bressém, veurás.

Eh, eh, lo meu fillet... eh... dorm rateta!...

Tindrás gana, fill meu... vínam aquí...

que frets tens los llaviets, estimadeta!

valgat lo cel!... perqué estarás ayxí!

Y las mans... y tot tú... fill, y no mamas!

ni 'm dius «mamá» fillet, perqué, fill meu?

Boja de mí, tú ets mort, ni a's ulls tens flamas.

Ay fillet del meu cor, per sempre Adeu!...

Casi al mateix temps que 'ls germans Camino aparegué 'l poeta Francisco Añon, que doná gran impuls á la literatura gallega, puig feu gala d' una activitat pasmosa y saturá sss composicions d' un profón amor á la patria nadiua. Son paper en la literatura gallega, ve á ser, com á poeta, lo que jugá nostre Pitarrá en la literatura catalana, en quant al mérit literari. De versi-

ficació fácil, de vena abundant, no sempre signé correcte é inspirat, no fou sa literatúra exquisida, cas sempre popular y molts cops vulgar, pero no per xó deixá d' escriure composicions veraments inspiradas.

La següent poesia seva, donará una idea de son valer literari, posant de relleu las notables qualitats que possehia com á poeta patriótic:

A Galicia

Airiños d'a miña terra,
Airiños, airiños, aires
Airiños, levám'a ela,
(Balada.)

Ay! desperta adorada Galicia
d' aqueix somni en que t' frobas postrada
que del teu bell pervindre l' albadá

ya comensa pel cel á apunter.
Ya cantant los teus fills te reclaman
y 'ls seus brassos oberts ya t' extenen
que amorosos lo que ells ne pretenen
es un bes de sa mare alcançar.

D' aqueix cant venturós arrencada
pel destí la meva anima pura,
eixos camps d' esplendent hermosura

m' imagino pels ayres creuñar,
y recorrer las hortas y pradas
hont tranquila passava ma infancia,
aspirant delitosa fragancia
del jasmí y del florit llimonar.

Y contemplo eixas rias serenas
escumantas de barcas veleras,
escoltant las cansons enciseras
que en cap banda del món las sentí.

com els ayres frescals cantant creuñar,
quan els rajos brillants del sol treuñar,
de las boyras vellums de carmi.

A través de verdosas boscurias
penso veure arbrerías hermosas,
vinyas, hortas, devesas ombrosas
que n' orejan los ayres del Sur.
Y saltante las valls y devesas
horitzons molt més bells apareixen,
altres monts y altres pradas surgeixen
que 's difuman enllá del atzur.

Y somnis qu' allí entre l' arbreda
s' hi celebran festas las més bellas
quan lo cel se tatxena d' estrelles
en las nits més serenas d' istiu.
Y que 'n mitj de donzellas hermosas
canta un jove ab dolseta tonada
ab la gorra al costat decantada,
recolzat, la mà als polsos, l' ull viu.

També en somnis vegí sobre 'l Pindo
coronats de ginesta y llorens
á poetas, artistas, guerrers
que somrients se donavan la mà.
Eran eixos los fills que 'n llur vida
de la patria anmentaren la glorie;
en las planas d' honor de l' historia
lo seus noms escriurán en diamants.

Y després una endròmena extranya
vegí correr ab aygua bullent,
y bufant y xiulant com serpent
com un torb la campinya creuñar.
Era aquell lo pervindre qu' arriba
y 'ls poblets solitaris torna en vidas...
Adeu cants, adén masas tranquillas!
Ya l' industria comensa á imperar.

Despertí... Lo meu somni de rosas
com lo fum s' esvahí de repent
y en mon pit encar sento 'l torment
batejant d' anyoransa y d' amor.
Mormuri: ¡Si adorada Galicia!
y mullades mas galgas vaig veure.
¡Qui ton aygua pogués sempre beure,
qui los ayres pogués respirar!

Lluny de tu, reconet de ma terra,
com me sento morir d'amargura,
com la fruyta que cau de madura
tal me sento yo caure y morir.
Fins envejo la lliure aureneta
que aquí torna quant vé primavera,
y á la llum y á la boyra lleugera
que 'l llevant cap aquí fa venir.

A tu arriba volant entre queixas
en las trémolas alas del vent
l'anyoransa del meu pensament
que de tu no m'arrenca ningú.
Per paisos y monts que segueixi.
tu serás ma mes dolsa memoria,

que ni entrar jo voldria á la gloria
sens passar, patria meva per tu!!!

Tal fou Añon com a poeta patriótic, un dels ingenis á qui més deu la moderna literatura gallega.

JOSEPH ALADERN.

CRONICA REGIONAL

OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS del dia 8 de Juny de 1897 FACILITADAS PER D. RAMON GISPERT

HORAS d'observació	BARÓMETRE aneroide	GRADU d'humiditat	PLUJA en 24 horas	AYGUA evap. en 24 h.	ESTAT del cel	OBSER particular
9 m.	743	83	0.0	6.7	Ras Nuyol	
3 t.	743	83	0.0	6.7	Ras Nuyol	

HORAS d'observació	TEMPERATURAS			VENTS direccio	NUVOLS	
	Maxima	Minim.	Term. tipo		classe	can
9 m.	Sol. 39	14	19	S.E.	Cumul	0.5
3 t.	Sombra 28	14	19	S.	Cumul	0.5

Las noticias que particularment tenim de las societats corals «Orfeón Reusense» y «Eco Republicano» que han pres part en lo Concurs internacional d'coros celebrat á Marsella, son de que abdós societats al tornar de la seva excursió, ho fan poguent ostentous premis en la seva senyera ja guarnida ab altres guanyats en honrosa lluyta.

De la fé y amor de nostres coristas per l'art que en las horas d'oci conreuhan, no se'n podia esperar can decencia.

Avuy com ahir á Tolouse los coristas de «El Eco», y á Montpellier las dos societats juntas, Marsella ha tingut ocasió de veure com senzills obrers catalans, que la major part de las horas del dia han de dedicarlas al treball pera procurar lo sustent á las sevas respectivas familias y altres tantas al repós pera procurarse las gastadas energias, s'haurá pogut fer ben be càrrech de que á Espanya no tot son toreros, xulos y flamencs, que hi ha regions com la basca y la catalana, en las que 'l poble procura vindicarse als ulls dels estrangers presentantshi en forma de nombrosas Asociacions que suspiran per l'art verdader, y en ell hi posan lo poch que 'ls queda de las sevas forsas, quan ja las han gastat en lo treball.

Llástima que 'ls marsellesos en mitj de tanta emoció al aixecar sos crits de visca la Espanya no hagin tingut un petit recort pera aquesta nostra terra, ab quina en altre temps los hi lligavan llassos d'estret germanor y única causant de la fraternal abraçada que en aquells moments d'expansió recíprocament se donavan.

Hem rebut un atent ofici del Director de la Sucursal del Banch d'Espanya en aquesta ciutat D. Anselm Esplá y Rizo, manifestantnos haverse possessionat de tan important càrrech pera 'l que fou nombrat en Real ordre de fetxa 7 del próxim passat mes, y oferintnos sa cooperació en tot quan al referit establiment se relacioni á la vegada que 'l testimoni de sa amistat.

Agrahim al Sr. Esplá las sevas manifestacions, desitjantli que sa estada á Reus li sia molt grata.

Si s' reuneix sufficient número de senyors regidors, que no s' reuniran, si se segueix la costum establerta, l'Excelentíssim Ajuntament aquesta nit á dos quarts de deu, celebrará sessió de primera convocatoria.

En lo café de Paris, lo quarteto «El Turia» format per dos guitarristas y dos senyoretas, bandurristas, hi donará un nou concert, qual programa s' compon de sis escullidas composicions.

Es d'angurar que com lo que s' hi doná ahir, per primera vegada, lo concert d'avuy atreuré á las taules de café que hi ha als porxos escullida concurrència,

desitjosa de saborejar las inspiradas notas que aquells artistas arrencan de las guitarras y bandurrias, executant varis números de música dels més inspirats mestres compositors.

La societat «Centro de Lectura» nos ha facilitat pera la seva inserció las següents noticias referents al Concurs de coros celebrat á Marsella:

«Sabém que en lo Concurs internacional celebrat á Marsella lo dia 6, l'«Orfeón Reusense del Centro de Lectura» ha guanyat los següents premis:

Concurs d'honor.—Primer premi.
id. d'execució.—Segon premi, (partit ab «El Eco Republicano».)

Concurs de primera vista.—Segon premi.

La Palma.—Baix aquest títol s'está organisant en aquesta ciutat una societat recreativa y humorística, que proposa celebrar una seria de petits concursos d'aquest género que en los mateixos únicament hi podrán pendre part los socis de la mateixa.

S'ha publicat la cansó popular *Sant Ramón* armonisada per lo mestre don Enrich Morera. Lo plech de vuyt planas en que s'ha fet la edició conté, Primer. Partitura per coro y armonium; Segon: Reducció per cant y piano; Tercer: Lema de la cansó. Aquesta bella producció del senyor Morera va ser estrenada per la «Capella russa» y la Societat coral «Catalunya Nova» la va cantar en lo primer concert públich que doná.

Lo mestre Morera ns promet una cansó cada mes armonisada com la de que ns ocupem. Que no desmahi en sa tasca, es lo que desitjém y que trobi en lo públich l'aplanso que s'mereix per treball tant meritori.

Dintre poch se fundará á Berga una nova societat catalanista, pera quina organisció están treballant activament los nostres companys de causa d'aquella important població de la montanya catalana.

Está malalt de gravetat á Barcelona, don Marián Aguiló Fuster, Bibliotecari que fou d'aquella ciutat, mestre en Gay Saber y una de las personas de mes valer d'entre las que cincuenta anys enrera promogueren la restauració dels Jochs Florals é impulsaren lo conren de la llengua y literatura catalana. Li desitjém can recuperació.

Un periódich de Galicia inserta part d'una disposició testamentaria que diu:

«Prohibeixo que s'gasti diner en anuncis de boato de ma mort... Prohibeixo las coronas, y ma familia gastará en socorre á pobres vergonyants lo que havia d'invertir en aquestos adornos tontos y ridículs... Prohibeixo que s'dongui diner á las empresas funerarias; lo fuster més pobre del meu barri farà la caixa ab posts sense ribotejar y la cubrirá ab bayeta negra».

Eu cambi, aquest que prohibeix pera ell tota ostentació y luxo, ha deixat cent mil rals en concepte de caritat pera 'ls necessitats.

Lo Rector de la Univeasitat de Barcelona don Manel Durán y Bas se proposa enviar á Madrid pera la seva aprobació lo non-reglament interior de la Univeritat que ha tingut necessitat de modificar y adiconar pera que satisfés las necessitats d'avuy dia. Al mateix temps te en projecte pera la emulació dels alumns la formació d'un Llibre d'honor en la que hi figurin los que hagin tingut major número de premis y millors calificaciones, reunintse una vegada cada any ab los seus professors en sessió de carácter literari.

També s'proposa lo senyor Durán y Bas inaugurar en la Sala Doctoral una galeria de bustos en marbre en la que hi figurarán los retratos dels catedráticos de la Univeritat que més s'han distingit y que fá més de deu anys que han mort havent designat las Facultats y Escolars pera figurarhi entre altres al Pare Cañellas, Damiá Campeny, Manel Milá y Fontanals, Ramón Martí de Eixalá, Francisco Peñanyer y Tuyet, Joan Agell, Llorens Prusias, Pau Piferrer y Joseph Coll y Vehí, ligitimas glorias de la Univeritat catalana.

Lo recaudat en lo dia d'ahir en la Administració de Consums per diferents especies, puja la cantitat de pessetas 484.93.

Los nostres lectors están enterats de que el 'l Govern de Viena, que presideix lo comte Badeni, convenent de la justicia de las reclamacions dels nacionalistas de la Bohemia, y desitjan per altra part atrauressels pera constituhir en lo Parlament austriach una mayo-

ria á son favor, dictá algunas importants disposicions respecte l'ús de las llenguas alemanas y txeca, que tant com satisfieren als ardis y constants defensors de la causa de la Bohemia, disgustaren fins á la iritació als celements genuinament alemanys.

Lo nou régimen txech no es pas d'imposició als alemanys, sino únicament de deslliurament dels txechs. Com digué 'l President del consell, no s' tracte de superioritat dels txechs ni deis alemanys, sino tansols de permetre á tots desenrollarse y progressar baix un peu d'igualtat. Si la cultura alemana es digne de tots los respectes, afegia 'l comte Badeni, no n'es pas menos digne la cultura txeca: la justicia, donchs, exigeix que no se la cohibeix innecessariament, ofeganla ab privilegis consedits sense motiu á la llengua alemana.

Aixó, no obstant, no 'ls ha convensut als alemanys. Fonaments tan racionals de las novas disposicions no son acceptats per ells. Acostumats á imposarse, no comprenen la llibertat pera 'ls demés, y creuhan que es injuriarlos la sola idea de considerar iguals als que ells están avesats á tenir per inferiors. Y per aixó, no sols comensaren los diputats alemanys á fer la oposició més furiosa al Gover Badeni, sino que promogueren esvalots tan grossos en lo Parlament, impeding enrahnar als diputats txechs y á tots los ministerials, é ic-sultant al President del Govern, que la cosa arribá fins al punt d'obligar al Emperador á tancar lo Parlament.

Se veu que 'ls alemanys d'Austria tenen una idea de la llibertat y de la consideració que 'ls pobles se mereixen, semblant á la que tenen la major part dels castellans. Las cosas més seozillas no las comprenen ó no las volen compendre; las reclamacions més justas las consideran ofensivas. Se comprendria que 'ls alemanys austriachs s'irritessin y fessin tota mena d'oposició á una pretenció dels txechs d'inposárlos 'l seu idioma, com que 'ls castellans s'enfadessin si pretenguessin obligarlos al ús del catalá; pero lo que 'ls sulfura es que 'ls txechs obtinguin lo lliure ús del seu idioma, com als castellans, que demaném la nostra llengua pera nosaltres y la seva pera ells. Son oposicions que una persona imparcial qualsevol casi ni pot entendre.

Pero no hi ha que apurarse. Per sort, tart ó aviat la justicia sempre triuafa. Y 'ls pobres que 'l oblidan, per orgull ó per lo que sia, també un dia tenen de véures imposats per la rahó dels mateixos á que 'ls tractaren d'imposarse.

Desde 'l dia 15 del corrent mes los ferro-carrils del Mitjdia de Fransa posarán en circulació un tren que sortint de Cerbere á las 12.34 tarde, de Perpinyá á la 1.56 tarde y de Narbonne á las 4.01 tarde, corresponderá ab l'expres número 26 de la Companyia de Orleans, de Toulon á Paris, y permeterá als viatjers de primera, segona y tercera clase arribar á Paris l'endemá á las 8.40 del matí.

Lo tren, al sortir de la estació de Cerbere, corresponderá ab lo tren espanyol sortit de Barcelona á las cinch del matí. En lo trajecte, donchs, de Barcelona á Paris s'hi invertiran solzament 27 horas.

Se diu que 'l ministre de la Guerra dictará aviat una real ordre disposant que 'ls individuos de tropa procedents de Cuba y Filipinas que morin á cssa seva á causa de las malalties contretretas en aquells paisos ó per las feridas rebudas en lo camp de batalla, sian sufragats per lo pressupost de Guerra, abonantlos 'l hospital Militar més proper al punt en que succeheixi la defunció.

Viatje de «Lo Somatent»

Golf de Lyó 5 Maig 1897.
Sr. Director de Lo Somatent.

Molt senyor meu: En ma última li donava noticia d'havernos embarcat pera prosseguir desde Sant Feliu nostre viatge cap á Marsella, lo que s' verificá ab un temps bó y encalmat, aixís com, la marxa fins á Palamós abont lo «Nuevo Valencia» feu parada pera desembarcar uns 200 fardos de suro, destinats á las fabricas de taps de dita localitat. Aquesta es, com las sevas germanas, pintoresca, situada també en una ensenada, ahont se desplegan las casas molts de construcció moderna, destacantse d'elles la iglesia ab son campanar cuadrat de teulada aguda, la estació del tranvia del Baix Ampurdá y alguns altres edificis d'aspécte distingit.

Acabada la operació de la descarga lo vapor aixecá anclas y feu rumbo cap al gef de Rosas ab un temps relativament bó puig lo mar estava encalmat, lo sol espléndit y 'l vent regular mes, aixís com Febo s'aná amagant lo vent anava prenent mes forsa y acentuantss per la part de pro, prenent un gran increment, cap á las 8 ahont lo barco anava á mercé del vent, gronzantse com un brés tant de babor á estribor com de

proa a popa, aixis com alguns cops de mar tiraven part d'aigua damunt de coberta. Lo viu moviment cause'l mareig a alguns passatgers que ja s' disposaven al descans per tota la nit. La marejada mes o menos forta durá desde dita hora fins a dos quarts de dues de la matinada, sent cap a la una lo moviment mes fort, produhit, com hem dit, per lo vent contrari si be las corrents submarines favorian la marxa del buch. Després lo temps s' encalmá y tothom quedá sumit en un son fort.

La sortida del Sol fou espléndida y en mitj d' un mar tranquil lo barco aná fent via dret cap a Marella, perdentse la terra de vista y trencant la monotoria del mar, alguna que altra barca pescadora fent via cap a terra, y mes tart, y repetidas vegadas, cridavan la atenció algún que altre tiburó volguent fer la competència al baixell fent la mateixa via, y fent capbussos fora de l' aigua excitant la atenció general.

Sens mes peripecias comensaren a ovrirse las costas de la Provensa y acostantse cap a ellas y fent via cap a Marsella, després d' haverse vist acostar lo port d' aquesta, a tres quarts de dotze para la marxa lo «Nuevo Valencia», pera deixar acostarse lo remolcador «L' Eclereur» conduhint lo práctic de Marsella qui saltá cap al vapor, posantse tot seguit en marxa cap a la boca del port.

A las dotze en punt lo «Nuevo Valencia» passava devant del far, entrant acte seguit al port prenent siti al bassin de la Joliette, al peu del gran edifici de 6 pisos «Société Immobilière Marseillaise». Al moll hi havia ja multitud de personas que esperavan als expedicionaris, entre 'ls que s' hi contava lo Delegat D. Jaime Vandellós, molts compatriotas y un dels redactors del diari «Le Sémaphore» que alsá 'l crit de visca Espanya que tou contestat per los nostres per lo de visca la Fransa! ¡visca Marsella! (1) A dos quarts d' una eran ja demunt del moll anant acte seguit a la Aduana a fi de que fossin registradas las maletas que s' havian ja desembarcat, anant acte seguit a esmorzar ó dinar per nosaltres, acte que s' verificá ab la major tranquilitat y alegría.

Finit lo cual «El Eco» se disposa a anar a la Alcadia a depositar l' estandart, tal com estava acordat. Fins a unaltra, son affm.

P.

Marsella 6 Juny 1896.

Sr. Director de Lo SOMATENT.

En ma última li donava noticia de que haviam d' anar, segons disposició de la Alcadia, a depositar l' estandart a la *Mairie* y, en efecte allí s' trasládá «El Eco Republica» en incorporació a las 5 de la tarde d' ahir. La Casa Municipal se troba devant lo port vell y es un edifici de bellas condicions situat entre l' indicat moll y unaltre carrer en cuals dos costats s' extén l' edifici ajuntantse per medi d' una galeria, sent las escalas a la part del darrera, no obstant aixó tenen la grandiositat que correspón al edifici, puig s' extén en dos branques per los dos costats, sent l' últim repla que uneix las dos seccions lo siti que conduheix a la galeria y aquesta ab un gran saló que dona a la fatxada, aixis com lo despai de la Alcadia que comunica ab lo saló. Allí hi havia 'l Sr. Alcalde rodejat de sos Adjunts y demés consellers Municipals. Previa la venia del primer Magistrat entrá la societat ab son pendó, saludantse aquest y 'l President de «El Eco». Lo Delegat llegí un petit discurs dihent que la societat se felicitava de la distinció que acabava de rebre acceptant l' estandart emblema de la secció coral, saludant a la població de Marsella per medi de son Alcalde, y expressant quant s' alegrava de trobarse dins d' una ciutat republicana com Marsella, ells que tenian lo cor tan plé d' esperanzas per l' engrandiment de son país, terminant en crits de visca la Fransa! visca Marsella! Lo Doctor Flaissières agrahí las paraules del Representant de «El Eco» ab expressions en extrém afalagadoras per Espanya, per «El Eco» y per sos hostes. Un individu del coro en breus paraules contestá lo sentit discurs de Mr. Flaissières y després d' una cordial conversació, terminá l' acte per la entrega solemne del estandart de la societat.

Lo dia d' avuy era lo destinat al Certamen a vista al cual hi havia de pendre part «El Eco». La hora senyalada era las 9 del matí y 'l lloch lo Teatre de la Alhambra situat al centre del llarch carrer de la República. Las societats extranjeras que prengueren part al mateix per ordre del sorteig, eran «El Orfeón de Bilbao», lo del «Centro de Lectura», lo de Valencia (que no acudí) y 'l «Eco Republicano».

A la sortida del concurs tingué lloch un acte en extrém afectuós per part de la societat musical «Joliette Harmonie» puig reunida en incorporació, junt ab la «Philarmonique de Marignane» acompanyaren a «El Eco», música batent, fins al domicili de la mateixa per lo carrer de la República y plassa de la Joliette, ahont foren obsequiats ab un veimunt, regnant durant l' acte una verdadera familiaritat, brindant per las societats reunidas després d' haver demostrat entre sí los sentiments de la més cordial amistat.

Per las 2 de la tarde está senyalat lo segon concurs al que s' disposa acudir «El Eco», y del que ni donaré los corresponents detalls.

P.

Post scriptum.

Son las cinch de la tarde y «El Eco» acaba de pen-

(1) Un delegat especial del Alcalde de Marsella esperava també al moll a «El Eco», saludantlo de part de dita primera autoritat y posantse d' acord pera rebre 'l pendó de la societat, senyalantse las quatre de la tarde.

dre part al concurs, cantant «Lo sommeil de la Gaulle» y «Las Flors de Maig» cuals pessas han sigut apludidas per la gran concurrencia que omplia lo gran Teatre de la Alhambra. Li ha tocat lo número 2 en sorteig havent obtingut los números 1 y 2 respectivament l' «Orfeón Reusense» y 'l «Orfeón de Bilbao».

A las nou de la nit tindrà lloch lo concurs d' honor lo que ha tocat núm. 1 en sort a «El Eco».

SECCIO OFICIAL

Alcadia Constitucional de la ciutat de Reus

L' Exm. Ajuntament de ma Presidencia ha acordat cedir al millor postor, per medi de pública licitació lo suministro de 9000 rajolas comunes, 4000 rajolas primas y 200 quintars de cal ab destí a la cloaca de la Rambla de Miró baix lo tipo máxim de 22'50 pessetas per cada mil rajolas comunes, 17'50 pessetas per cada mil rajolas primas y una pesseta per quintar de cals, advertintse que en lo preu d' aquets estaràn compresos tots los gastos que s' originin fins sa colocació en peu de fábrica y que 'l pago s' efectuará al contat a mida que s' entregui lo material. Las personas que desitjin pendre part en la subasta dels expressats materials, podrán presentar sas proposicions en plechs tancats ab subjecció a las condicions que estaràn de manifest en lo Negociat de Foment de la Secretaria Municipal de las deu a la una de tots los dias laborables fins lo dia 19 del actual inclusiv.

Reus 9 de Juny de 1897.—L' Alcalde accidental, Cassimir de Dalmau.

Acordat per l' Eom. Ajuntament de ma presidencia que procedeixi al tancament de las eixetas dels abonats al aigua del Comú, aquesta Alcadia d' acort ab lo parer del senyor President de la secció de Foment ha resolt que dit acte tinga lloch en lo dia d' avuy.

Al donarho a coneixer a dits senyors abonats he cregut deber recordar als mateixos, que, en virtut de lo acordat per lo Cos Municipal en sessió del 11 de Septiembre próxim passat als que per resultat de las inspeccions que s' disposi practicar, se 'ls hi trobin obertás las eixetas ademés de publicarse sos noms en los Diaris d' aquesta localitat seràn castigats ab la multa de 25 pessetas, procedintse en cas de reincidencia al cost de la tuberia d' empalme y quedant subjectes a las prescripcions que s' consignan pera aquets cassos en lo Códich penal.

Reus 8 Juny 1897.—L' alcalde accidental, Cassimir de Dalmau.

Registre civil

dels dias 5, 6, 7 de Juny de 1897

Naixements

Cap.

Matrimonis

Joseph Domingo Borrás, ab María Llorc Sentís.

Defuncions

Francisco Martí Grau, 37 anys, casa de camp 14.

Cristofol Salvat Alsina, 39, San Pere Apostol 4.

Matadero Públich

Bestiars sacrificats pera 'l consum en lo dia d' ahir.

Classe	Nº	Kilos. Grams	Satisfet Pts. Cts.
Bous	1	181'800	36'32
Badellas	2	290'600	58'12
Bens	46	736'400	147'24
Cabrits	1	6'	1'20
Tocinos	9	503'	110'66

Desputillas de bestiar de llana y pel 353'54

19'13

Total adeudo 372'67

SECCIO RELIGIOSA

Sant d' avuy.—Sant Primo.

CULTS RELIGIOSOS

Administració del Santuari de Nostra Senyora de Misericordia

Se participa als devots de la Verge y al públich en general que s' han posat a la venda las novas estampas litográficas iluminadas de Nostra Senyora de Misericordia y son camarí, en lo mateix Santuari y en las tendas de la Viuda Puig y Viuda Sanromá. Solas se venen al preu de 2'50 pessetas y ab cristall y march daurat a 10'50 y 12'50 segons los tamanys.

Sant de demá.—Sant Crispulo.

Bibliografia

Colecció Selecta Catalana

S' ha publicat lo primer volum d' aquesta biblioteca de la terra, titulat «Quadros» y original del festiu y reputat escriptor N' Emili Vilanova.

L' exemplar consta de 116 planas y s' vent al preu de dos rals en la administració d' aquest periódich.

Patria y Region

La obra del notable escriptor regionalista gallego en Salvador Golpe, «Patria y Region», se troba de venda en aquesta Administració, al preu de 3 pessetas 'l exemplar.

SECCIO COMERCIAL

J. Marsans Rof

Representant: JOAQUIM SOCIATS

CARRER SANTA ANNA, 26.—REUS

Ultima hora de la Bolsa de Barcelona. a las 4 de la tarde d' ahir:

Interior	65'45	Fransas	
Exterior	80'80	Colonial	
Amortisable	87'37	Cubas 1886	96'37
Aduanas	96'75	Cubas 1890	80'75
Norts	23'35	Obs. 6 0/0 Fransa	95'50
Exterior París	63'06	Obs. 3 0/0	52'
París	28'90	Londres	32'

BOLSI DE REUS

Cotisations realizadas en lo dia d' ahir a Barcelona facilitadas per lo corredor en aquesta ciutat D. Antoni Demestre.

Interior.	65'45	Fransas.	
Exterior.	80'80	Cubas velles.	96'37
Colonial.	87'37	Cubas novas.	80'75
Norts.	23'35	Aduanas.	96'50
Obligacions Almansa	23'50	Obliga. 3 0/0 Fransas.	52'
PARIS			
Exterior.	63'06	Norts.	
GIROS			
Paris.	28'90	Londres.	32'35

Cambis corrents en lo dia d' ahir en aquesta plassa facilitats per los corredors de comers D. Joan Vallés, D. Joan Llauradó Prats y D. Joan Vallés Vallduvi.

Londres	90 d/f.	00'00 diner	8 d/v.	00'00
Paris	8 d/v.	00'00	Marsella	00'00

VALORS LOCALS DINER PAPER OPER.

ACCIONS			
Gas Reusense.	010	010	010
Industrial Harinera.	850	0	0
Banch de Reus.	600	0	0
Manufacturera de Algodon.	500	0	0
C. Reusense de Tranvias.	100	0	0
privilegiadas al 5 per cent.	415		

TELEGRAMAS

Madrid 8.

Telegrafia de Almeria que a la vista d' aquell port ha estat cremant un brick barca grech ab carregament de bencina. Algunas barcas acudiren en auxili de la tripulació logrant salvarla, resultant teritis dos dels mariners. Lo barco fou destruhit pericómplet.

—Diuen de la Habana que en vista d' haber acabat la epidemia variolosa y en acció de gracias per tan plausible novetat, fou cantat abir en la Catedral un solemne Te Deum.

—Telegrafia de la Habana que aumentan las plujas en tota la isla, dificultant bastant las operaciones militares.

—Ha negat a Nova-York Mr. Calhoun, qui s' ha negat a deixarse interviewar sobre sa missió a Cuba, avans de donar compte de la mateixa a Mr. McKinley.

Avuy haurá arribat a Washington lo cónsul a la Habana Mr. Lee, pera enterar al president de la República de sas observacions sobre la situació de las cosas a Cuba.

París 8.

Molts periódichs celebran la solució de la crissis d' Espanya.

«Le Siécle» diu que 'l Sr. Cánovas deuria rellevar al general Weyler.

«Le Gil Blas» diu que S. M. la Reyna Regent es possible que s' hagi equivocat al resoldre la crissis.

—En tant que alguns periódichs donan com segur que s' ha trencat l' acort de las potencias respecte a la cuestió d' Orient, y que no faltan motins pera creure que aixis sia, arriba la noticia, d' Atenas, de que las potencias están ja d' acort aprop de lo que ha ferse a Creta.

Beix las següents bases:

Convocar una assemblea nacional; nombrar un gobernador europeu d' alt naixement; organisa la gendarmeria, y fer un empréstit de sis milions ab la garantía de las potencias.

Imp. de C. Ferrando.—Plassa de la Constitució,

GUIA DEL PASSATJER

SERVEY DE TRENS

SORTIDAS

De Reus á Barcelona

5:04 m. correo (Per Villanova y Vilafranca) 1.ª, 2.ª y tercera.
 8:56 m. exprés, primera y segunda dimars, dijous y dissabtes, (per Vilanova).
 12:44 t. mercancías, segunda y tercera.
 1:57 t. correo (per Vilanova).

De Barcelona á Reus

5:25 m. (per Vilafranca).
 9:46 m. (per Vilanova).
 15:8 t. per id.
 7:39 t. exprés (dimars, dijous y dissabtes).

De Reus á Mora

9:33 m. — 1:04 t. — 3:10 t. — 7:19 y 9:57 nit.

De Mora á Reus

4:21 m. — 8:00 m. — 12:05 t. — 6:04 t. — 7:36 n.

De Reus á Tarragona

8:30 m. — 9:47 m. — 2 t. — 7:04 t.

De Tarragona á Reus

7:30 m. — 12:25 t. — 4:30 t. — 8:20 n.

De Reus á Lleyda

8:40 m. — 5:23 t.

De Lleyda á Reus

5:50 m. — 3:50 t.

De Reus á Vimbodí

1:28 t. cotxes de 2.ª y 3.ª

De Vimbodí á Reus

9:53 m. cotxes de 2.ª y 3.ª

De Tarragona á Valencia

9:30 m. y 11:30 n.

De Valencia á Tarragona

11 m. y 6:30 t.

ADMINISTRACIÓ DE CORREUS-REUS

Horas d' arribada y sortidas de correos

ARRIBADAS

De Tarragona, 8:30 m.
 De Barcelona (per Tarragona) 8:30 m.
 De id. directe 10:30 t.
 De id. id. 1:30 t.

De id. ab la correspondencia extranjera

(per Picamoixons y descendent de Lleyda) 7:30 t.
 De Madrid y Zaragoza 2:30 n.
 De Lleyda y Huesca 7:30 n.

NOTA: Los correos para Filipinas sortiran de Barcelona los 7 y 21 de Noviembre y 15 y 19 de Diciembre del corriente any. Los de Cuba surten d' aquesta Administració los 7, 17 y 27 de cada mes, correo ordinari.

Altra.—Deu tenirse present que tots los vapors que conduheixen tropas de refors á Cuba, portant també correo.

SORTIDAS

Pera Barcelona á las 5:00 m.
 Pera id. á las 2:00 t.
 Pera Tarragona, Valencia y Murcia per S. Vicens 5 m.
 Pera id. id. id. (per idem) á las 2:00 t.
 Pera Tarragona, directe á las 7:00 n.
 Pera Lleyda, Huesca, Manresa, Sabadell, Tarrasa y sas líneas á las 8:00 m.
 Pera Madrid, Saragossa, Teruel, provincias vascongadas, Castilla, Galicia, Andalucia y Extremadura á las 1:00 t.

Los pobles servits per peatons á las 9:00 m.

NOTA: A la correspondencia dirigida á Teruel, Andalucia y Extremadura, que s' deposita en los buxons després de la sortida del correo de Madrid, se li donará sortida á las 7 de la nit per Tarragona.

Ferrocarril económic de Reus á Salou

Servey de trens que regirá desde 1 dia 1 de Octubre de 1896.

Sortidas de Reus: 4:10, 9:06 mati; 2:32 y 5:43 tarde.
 Sortidas de Salou: 4:56, 10:46 mati; 5:10 tarde y 7 nit.

Las horas se regeixen per lo meridià de Madrid.

L' UNION

COMPANIA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIS

FUNDADA EN 1828

Aquesta Companyia, la primera de las Companyias francesas de seguros contra incendis per la importancia de sa cartera, assegura, además del perill d' incendi, los danys que poden ocasionar la cayguda del llamp, la explosió del gas d' alumbrat, del vapor, de la dinamita y altres explosius.

Capital social.	10.000.000	Frs.
Reservas.	9.635.000	»
Primas á rebre.	75.183.878	»
Total.	94.818.878	»

Capitals assegurats.	15.559.869.308	Frs.
Sinistres pagats.	202.000.000	»

Sucursal Espanyola: Barcelona, Passeig Colón y carrer Merced, 20, 22 y 24;—Director D. E. Gès.

Subdirectors en Reus: Srs. Bages Margenat Germans, carrer de la Mar, 38.

SOFRE GRÍS DE BIABAUX

MINERAL FRANCÉS

Premiat en las Exposicions Universals é Internacionals

DE

AVIGNON, 1890.—LYON, 1894.—BORDEAUX 1895

Destructió radical de las malalties de la Vinya, Oidium, Mildiu, Black-Rot, Rot, Blanc, Anthracnosis, etc., y contra las Formigas, Pugó, Orugas y altres insectes.

Lo comprador deu donchs, exigir, á fi de no ser enganyat, la marca EL VOLCAN, de la Companyia Biabaux, estampada en tots los sachos.

Representants: Senyor Joan Vilolla y Companyia y Joseph Gambus y Anguera, Vilá (Bou) 12.—REUS.

TOS CATARROS TOS CONSTIPATS TOS ASMA TOS

Sia de sanch herpética, sia humida ó seca, provingui de peccazón ó de irritació de gola, etc., presentlos agradables é infalibles Con-
 tils pectorals de Miret calman á las primeras presas, y avans d' acabar la capsa se te la radical curació per antigua y rebelde que sia,
 facilitant en tots cassos la expectoració admirablement. Preu de la capsa de 24 presas quatre rals. Dipòsit en Reus, farmacia SERRA-
 Arrabal Sta. Ana, 80 y Nova, Arrabal baix Jesús, 1. Las demandas al engrós deuen dirigirse al autor MIRET, farmacéutich, HOSPITA-
 LET (Barcelona). Madrid: SR. SANJAUME.—Horno de la Mata, 15, Dipòsit de productes químichs.